

Foglalások - Foglалás

angol

I would like to book...

Hivatalos, udvarias

japán

.....の予約をお願い致します。

I wish to book...

Hivatalos, udvarias

.....の予約をお願い致します。

Do you have any vacancies on...

Hivatalos, udvarias

.....日に空きはありますでしょうか？

I would like to reserve a room on the...

Hivatalos, udvarias

.....日に部屋の予約をお願いします。

We would like to reserve one of your conference rooms with seating capacity for 100 people.

Hivatalos, udvarias

100人収容可能な会議室の予約をお願いします。

I would like to reserve...in the name of...

Hivatalos, udvarias

.....の予約を.....の名義でお願いいたします。

We also need the following equipment and services:

Hivatalos, udvarias

次の備品を用意していただきたいです。

Foglalások - Változtatás

angol

Would it be possible to change the date of the booking to...

Hivatalos, udvarias

japán

予約の日にちを.....日に変更することは可能でしょうか？

Unfortunately I am double booked on the day we arranged. Would it be possible to reserve the room for another date?

Hivatalos, udvarias

申し訳ございませんが、予約を入れた日が都合が悪くなってしまいました。日にちを変更していただくことは可能でしょうか？

I am afraid I must ask you to alter my booking from...to...

Hivatalos, nagyon udvarias

大変申し訳ございませんが、.....日の予約を.....日に変更していただくことは可能でしょうか？

I would like to reserve an additional room, where lunch will be served after the meeting.

Hivatalos, udvarias

会議の後に食事を出していただける部屋を別で予約したいです。

Foglalások - Visszamondás/Törlés

angol

I'm afraid I have to cancel our reservation for...because...

Hivatalos, udvarias

japán

大変ご迷惑をおかけいたしますが、.....により.....日の予約のキャンセルをお願い致します。

Owing to..., I am afraid that I must cancel my booking.

Hivatalos, udvarias

.....により、大変申し訳ございませんが予約の取り消しをお願い致します。

Unfortunately I have to cancel our reservation for a small conference room and a three course dinner.

Hivatalos, udvarias

小会議室とコースディナーを予約いたしましたが、予約のキャンセルをお願い致します。

I could not reach you on the phone, so I am writing you this mail to tell you I have to cancel our reservation for the conference room. I'm extremely sorry for any inconvenience caused.

Hivatalos, udvarias

お電話をおかけいたしましたが通じなかったためメールでご連絡していることをお許しく下さい。大変ご迷惑をおかけいたしますが、会議室の予約の取り消しをお願い致します。